



Iowa Department of Human Services

Terry E. Branstad
Governor

Kim Reynolds
Lt. Governor

Charles M. Palmer
Director

February 3, 2012

GENERAL LETTER NO. 17-AP-21

ISSUED BY: Bureau of Child Welfare
Division of Adult, Children and Family Services

SUBJECT: Employees' Manual, Title 17, **CHILD WELFARE APPENDIX**, the following forms:

470-3575	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Confirmed Not Registered</i> , revised
470-3575(S)	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Confirmed Not Registered (Spanish)</i> , revised
470-3243	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Founded</i> , revised
470-3243(S)	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Founded (Spanish)</i> , revised
470-3242	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Not Confirmed</i> , revised
470-3242(S)	<i>Notice of Child Abuse Assessment: Not Confirmed (Spanish)</i> , revised

Summary

Title 17 Appendix is updated to reflect:

- ◆ Revisions on all of the notices of child abuse assessment to:
 - Highlight and more clearly explain the consequences of a Registry placement to the notice recipient, and
 - Reference the website where electronic appeal request forms may be submitted.
- ◆ Revisions of forms 470-3243 and 470-3243(S), *Notice of Child Abuse Assessment: Founded*, to add two additional check boxes to inform the recipient that:
 - The name of the perpetrator shall be withheld from the Registry because the perpetrator of abuse is age 13 or younger; or
 - The perpetrator is between the ages of 14 to 17 years old and the court has found good cause that the name of the perpetrator shall be removed from the Registry.

Effective Date

February 1, 2012

Material Superseded

This material replaces the following forms in Employees' Manual, Title 17, Appendix:

<u>Page</u>	<u>Date</u>
470-3575	7/11
470-3575(S)	7/11
470-3243	7/11
470-3243(S)	7/11
470-3242	7/11
470-3242(S)	7/11

Additional Information

Refer questions about this general letter to your area service administrator.



Notice of Child Abuse Assessment: **Confirmed Not Registered**

Date

Incident Number

Child Protective Worker

Child Protective Supervisor

Telephone

DHS Office Address

YOU ARE RECEIVING THIS NOTICE BECAUSE YOU ARE:

THIS IS TO NOTIFY YOU THAT:

- The Department has completed its assessment of this report.
- An addendum (addition) to the initial child protection assessment summary has been submitted.

THE DEPARTMENT'S DECISION IS: This incident is CONFIRMED but NOT PLACED on the Central Abuse Registry. This decision may be different than the determination of abuse concerning your child. See below.

TYPES OF ABUSE FINDINGS: **Founded (Confirmed and Placed)** means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, and the abuse DOES meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. This assessment summary will be kept on the Registry for ten years (or ten years after the most recent confirmed abuse when the same victim or person responsible is placed on the Registry). This summary will be sealed for eight years and then destroyed. A summary involving founded sexual abuse is sealed for thirty years and then destroyed.

Confirmed means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, but the abuse DOES NOT meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

Not Confirmed means that it was not possible to determine, by more than half of the available evidence, that abuse occurred. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

THIS REPORT CONCERNS:

Name(s) of Child(ren) and Abuse Type(s)	Person(s) Responsible
---	-----------------------

Incident Number:

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS:

- Treatment services were recommended or continued (DHS or other agency).
- Juvenile court action was recommended or continued.

ACCESS TO CHILD ABUSE INFORMATION: A subject of a child protection assessment summary has the right to receive information from that summary. "Subjects" include the child victim; person allegedly responsible for the abuse; parent, guardian, or custodian of a child named as abused in the report; and a lawyer representing any subject. If you are a subject and did not receive the written summary with this notice, you may request the summary by completing the section below and returning it to the county DHS office at the address on this notice. A limited number of professionals or agencies may also receive child abuse information under certain circumstances, but confidentiality of child abuse information is protected by law. The mandatory reporter may request a copy of founded child abuse assessments. [Legal reference: Iowa Code section 235A.15(2)]

Name of requester:
Address:
Relationship to child(ren) named in the report:

REDISSEMINATION: A person who receives child abuse information may not give that information to another person (redistribute it) unless permitted by law. If you give child abuse information to another person, you need to make a written record of this action and send it within 30 days to the Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Legal reference: Iowa Code section 235A.17(1)]

CRIMINAL PENALTIES: Any person who attempts to obtain child abuse information under false pretenses, who gives false child abuse information, or who violates any laws on the release of child abuse information may be charged with a misdemeanor. [Legal reference: Iowa Code section 235A.21]

EFFECT OF A FOUNDED CHILD ABUSE REPORT: A founded child abuse record is not a criminal conviction. If you are determined to be responsible for the abuse of a child, and the report is founded, your name is placed on the Central Abuse Registry for 10 years. The Central Abuse Registry does not automatically notify your employer or academic program. However, you may be required by law to self report that your name has been placed on the Central Abuse Registry and you are responsible for making that determination.

Placement of your name on the Central Abuse Registry may affect or limit your current or future employment or academic opportunities in fields such as child care, health care and residential care. If your employment or academic program requires a background check of the Child Abuse Registry, you should identify that fact in your request for correction to ensure a prompt hearing.

REQUESTS FOR CORRECTION OF A CHILD PROTECTION ASSESSMENT SUMMARY: If you are the subject of a child abuse report and you believe that the conclusion or any part of the summary is in error, you may request correction of the information. To make such a request, you must send a **written and signed** statement which tells why you disagree with the summary or conclusions or you may submit the form electronically at <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/AppealRequest.htm> **within 90 days of the date on this notice.** Written requests for correction should be sent to the Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, to request an administrative hearing. [Legal reference: Iowa Code section 235A.19]

ADDENDUM SUMMARY: If an addendum changes the findings of the original assessment, you have 90 days from the date of **this notice** to request a correction. If it does not change the findings, the 90-day period to request a review is based on the date of your **original** notice. Please follow those directions if you choose to proceed with the appeal process.



Notice of Child Abuse Assessment: Confirmed Not Registered
(Notificación Respecto de la Evaluación de Abuso Del Niño: Confirmado No Registrado)

Fecha

Número de incidente

Asistente para protección del niño

Supervisor para protección del niño

Teléfono

Domicilio de la oficina de DHS

EL MOTIVO POR EL CUAL USTED RECIBE ESTA NOTIFICACIÓN ES EL SIGUIENTE:

A PRESENTE TIENE POR OBJETO NOTIFICARLE QUE:

- El Departamento ha completado su evaluación de este informe.
- Se ha enviado una adenda (agregado) al resumen de la evaluación inicial para protección del niño.

LA DECISIÓN DEL DEPARTAMENTO ES LA SIGUIENTE: Este incidente está CONFIRMADO pero NO FUE INGRESADO en el Registro Central de Abusos. Esta decisión puede ser diferente a las definiciones de abuso en lo que respecta a su hijo/a. Remítase a las siguientes explicaciones.

TIPOS DE CONCLUSIONES CON RESPECTO AL ABUSO: **Fundamentado (Confirmado e Ingresado)** significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió, y que EFECTIVAMENTE se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. Este resumen de evaluación será mantenido en el Registro durante 10 años (o por el término de 10 años después del último abuso confirmado en el caso de que deba ingresarse nuevamente la misma víctima o persona responsable). Este resumen se guardará cerrado durante ocho años y luego será destruido. Todo resumen en relación con un abuso sexual fundamentado se guarda cerrado durante el término de treinta años y luego se destruye.

Confirmado significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió pero que NO se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. El resumen de evaluación del abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o durante cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

No confirmado significa que no fue posible determinar, mediante más de la mitad de las pruebas disponibles, que el abuso ocurrió. El resumen de evaluación de abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

ESTE INFORME CORRESPONDE A:

Nombre(s) del (de los) niño(s) y tipo(s) de abuso

Persona(s) responsables

Número de incidente:

RESUMEN DE RECOMENDACIONES:

- Se recomendó iniciar o continuar los servicios de tratamiento (DHS u otra agencia).
- Se recomendó iniciar una acción en un tribunal de menores o bien continuar la acción iniciada.

ACCESO A LA INFORMACIÓN SOBRE ABUSO DE UN MENOR: Toda persona objeto de un resumen de evaluación para protección de un menor tiene derecho a recibir la información que surge de dicho resumen. Se considera personas "objeto" de un resumen al niño víctima del abuso; a la persona supuestamente responsable del abuso; al padre, tutor o persona a cargo del niño mencionado como víctima de abuso en el informe; y al abogado que representa a cualquiera de las personas "objeto". Si usted es una de estas personas y no recibió el resumen escrito con esta notificación, podrá solicitarlo completando la sección que figura a continuación y enviándola a la oficina de DHS del condado al domicilio que consta en esta notificación. Bajo determinadas circunstancias también podrán recibir información sobre abuso a un menor un número limitado de profesionales o agencias pero la confidencialidad de la información sobre abuso a menores está protegida por la ley. El informante forzoso puede solicitar una copia de toda evaluación fundada de abuso a un menor. [Referencia legal: Artículo 235A.15(2) del Código de Iowa]

Nombre del solicitante:
Domicilio:
Relación con el/los niño/s mencionado/s en el informe:

REDIVULGACIÓN: Ninguna persona que reciba información sobre abuso a un menor puede transmitirla a otra persona (redivulgarla) a menos que la ley lo permita. Si usted transmite a otra persona información sobre abuso a un menor, necesita redactar un escrito de esta acción y enviarlo al Registro Central de Abusos dentro del plazo de 30 días (Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Referencia legal: Artículo 235A.17(1)]

SANCIONES PENALES: Toda persona que intente obtener información sobre abuso a un menor de manera fraudulenta, que dé información falsa sobre abuso a un menor o que viole alguna ley de divulgación de información sobre abuso de menores podrá ser acusada de cometer un delito menor. [Referencia legal: Artículo 235A.21 del Código de Iowa]

CONSECUENCIAS DE UN INFORME FUNDAMENTADO SOBRE ABUSO A UN MENOR. Los antecedentes por abuso infantil fundado no son antecedentes penales. Si se determina que usted es culpable de abusar de un menor y la denuncia se considera fundada, se asentará su nombre en el Registro Central de Abusos por el término de 10 años. El Registro Central de Abusos no se lo notifica a su empleador ni a su programa académico automáticamente. Sin embargo, legalmente, se le podría exigir que usted mismo les informe que su nombre ha sido asentado en el Registro Central de Abusos y que usted tiene la obligación de informarlo.

El hecho de que su nombre quede asentado en el Registro Central de Abusos puede afectar o limitar sus oportunidades de empleo presentes o futuras, o sus oportunidades académicas en ámbitos como guarderías, atención de la salud y cuidado residencial. Si su empleador o su programa académico exigen que se realice la averiguación de antecedentes en el Registro Central de Abusos, debe informarlo en su petición de corrección para que la audiencia se realice lo antes posible.

SOLICITUD DE CORRECCIÓN DEL RESUMEN DE EVALUACIÓN: Si usted es objeto de acusación en un informe sobre abuso a un menor y considera que la conclusión del resumen o cualquiera de sus partes es errónea, podrá solicitar una corrección de la información allí contenida. Para presentar dicha petición, debe enviar una declaración **escrita y firmada** explicando por qué no está de acuerdo con el sumario o las conclusiones, o puede presentar el formulario electrónico en <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/ AppealRequest.htm> **dentro de los 90 días posteriores a la fecha de esta notificación**. Las peticiones de corrección deben ser enviadas a Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, para solicitar una audiencia administrativa. [Referencia legal: Artículo 235A.19 del Código de Iowa].

RESUMEN DE LA ADENDA: En el caso de que un anexo modifique las conclusiones de la evaluación original, tiene 90 días a partir de la fecha de **esta notificación** para solicitar la corrección. Si el mismo no modifica las conclusiones, el período de 90 días para solicitar la revisión comienza en la fecha de la notificación **original**. Por favor siga esas instrucciones si opta por continuar con el proceso de apelación.



Notice of Child Abuse Assessment: **Founded**

Date

Incident Number

Child Protective Worker

Child Protective Supervisor

Telephone

DHS Office Address

YOU ARE RECEIVING THIS NOTICE BECAUSE YOU ARE:

THIS IS TO NOTIFY YOU THAT:

- The Department has completed its assessment of this report.
- An addendum (addition) to the initial child protection assessment summary has been submitted.
- This is a founded case of sexual abuse in which the perpetrator of abuse is age 13 or younger. Pursuant to Iowa Code 234A.71D(3A)(a), the name of the perpetrator shall be withheld from the Registry. Report and disposition information will be placed on the Registry.
- This is a founded case of sexual abuse in which the perpetrator of abuse is between the ages of 14 to 17 years old. Pursuant to Iowa Code 234A.71D(3A)(b), the court has found good cause that the name of the perpetrator shall be removed from the Registry. Report and disposition information will remain on the Registry.

THE DEPARTMENT'S DECISION IS: This incident is **FOUNDED (CONFIRMED and PLACED) on the Central Abuse Registry. This decision may be different than the determination of abuse concerning your child. See below.**

TYPES OF ABUSE FINDINGS: **Founded (Confirmed and Placed)** means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, and the abuse **DOES** meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. This assessment summary will be kept on the Registry for ten years (or ten years after the most recent confirmed abuse when the same victim or person responsible is placed on the Registry). This summary will be sealed for eight years and then destroyed. A summary involving founded sexual abuse is sealed for thirty years and then destroyed.

Confirmed means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, but the abuse **DOES NOT** meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

Not Confirmed means that it was not possible to determine, by more than half of the available evidence, that abuse occurred. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

THIS REPORT CONCERNS:

Name(s) of Child(ren) and Abuse Type(s)	Person(s) Responsible
---	-----------------------

Incident Number:

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS:

- Treatment services were recommended or continued (DHS or other agency).
- Juvenile court action was recommended or continued.

ACCESS TO CHILD ABUSE INFORMATION: A subject of a child protection assessment summary has the right to receive information from that summary. "Subjects" include the child victim; person allegedly responsible for the abuse; parent, guardian, or custodian of a child named as abused in the report; and a lawyer representing any subject. If you are a subject and did not receive the written summary with this notice, you may request the summary by completing the section below and returning it to the county DHS office at the address on this notice. A limited number of professionals or agencies may also receive child abuse information under certain circumstances, but confidentiality of child abuse information is protected by law. The mandatory reporter may request a copy of founded child abuse assessments. [Legal reference: Iowa Code section 235A.15(2)]

Name of requester:
Address:
Relationship to child(ren) named in the report:

REDISSEMINATION: A person who receives child abuse information may not give that information to another person (redistribute it) unless permitted by law. If you give child abuse information to another person, you need to make a written record of this action and send it within 30 days to the Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Legal reference: Iowa Code section 235A.17(1)]

CRIMINAL PENALTIES: Any person who attempts to obtain child abuse information under false pretenses, who gives false child abuse information, or who violates any laws on the release of child abuse information may be charged with a misdemeanor. [Legal reference: Iowa Code section 235A.21]

EFFECT OF A FOUNDED CHILD ABUSE REPORT: A founded child abuse record is not a criminal conviction. If you are determined to be responsible for the abuse of a child, and the report is founded, your name is placed on the Central Abuse Registry for 10 years. The Central Abuse Registry does not automatically notify your employer or academic program. However, you may be required by law to self report that your name has been placed on the Central Abuse Registry and you are responsible for making that determination.

Placement of your name on the Central Abuse Registry may affect or limit your current or future employment or academic opportunities in fields such as child care, health care and residential care. If your employment or academic program requires a background check of the Child Abuse Registry, you should identify that fact in your request for correction to ensure a prompt hearing.

REQUESTS FOR CORRECTION OF A CHILD PROTECTION ASSESSMENT SUMMARY: If you are the subject of a child abuse report and you believe that the conclusion or any part of the summary is in error, you may request correction of the information. To make such a request, you must send a **written and signed** statement which tells why you disagree with the summary or conclusions or you may submit the form electronically at <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/AppealRequest.htm> **within 90 days of the date on this notice.** Written requests for correction should be sent to the Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, to request an administrative hearing. [Legal reference: Iowa Code section 235A.19]

ADDENDUM SUMMARY: If an addendum changes the findings of the original assessment, you have 90 days from the date of **this notice** to request a correction. If it does not change the findings, the 90-day period to request a review is based on the date of your **original** notice. Please follow those directions if you choose to proceed with the appeal process.



Iowa Department of Human Services

Notice of Child Abuse Assessment: Founded
(Notificación Respecto de la Evaluación de Abuso Del Niño: Fundamentado)

Fecha

Número de incidente

Asistente para protección del niño

Supervisor para protección del niño

Teléfono

Domicilio de la oficina de DHS

EL MOTIVO POR EL CUAL USTED RECIBE ESTA NOTIFICACIÓN ES EL SIGUIENTE:

LA PRESENTE TIENE POR OBJETO NOTIFICARLE QUE:

- El Departamento ha completado su evaluación de este informe.
- Se ha enviado una adenda (agregado) al resumen de la evaluación inicial para protección del niño.
- Este es un caso fundado de abuso sexual en el cual el agresor tiene 13 años de edad o menos. Conforme a la sección 234A.71D(3A)(a) del Código de Iowa, se asentará en el Registro la información correspondiente a la disposición pero no se incluirá el nombre del agresor.
- Este es un caso fundado de abuso sexual en el cual el agresor tiene entre 14 y 17 años de edad. Conforme a la sección 234A.71D(3A)(b) del Código de Iowa, el juzgado ha resuelto que existe una causa justificada para suprimir el nombre del agresor del Registro. La información correspondiente al expediente y a la disposición permanecerá en el Registro.

LA DECISIÓN DEL DEPARTAMENTO ES LA SIGUIENTE: Este incidente está FUNDAMENTADO (CONFIRMADO e INGRESADO) en el Registro Central de Abusos. Esta decisión puede ser diferente a las definiciones de abuso en lo que respecta a su hijo/a. Remítase a las siguientes explicaciones.

TIPOS DE CONCLUSIONES CON RESPECTO AL ABUSO: **Fundamentado (Confirmado e Ingresado)** significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió, y que EFECTIVAMENTE se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. Este resumen de evaluación será mantenido en el Registro durante 10 años (o por el término de 10 años después del último abuso confirmado en el caso de que deba ingresarse nuevamente la misma víctima o persona responsable). Este resumen se guardará cerrado durante ocho años y luego será destruido. Todo resumen en relación con un abuso sexual fundamentado se guarda cerrado durante el término de treinta años y luego se destruye.

Confirmado significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió pero que NO se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. El resumen de evaluación del abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o durante cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

No confirmado significa que no fue posible determinar, mediante más de la mitad de las pruebas disponibles, que el abuso ocurrió. El resumen de evaluación de abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

ESTE INFORME CORRESPONDE A:

Nombre(s) del (de los) niño(s) y tipo(s) de abuso

Persona(s) responsables

Número de incidente:

RESUMEN DE RECOMENDACIONES:

- Se recomendó iniciar o continuar los servicios de tratamiento (DHS u otra agencia).
- Se recomendó iniciar una acción en un tribunal de menores o bien continuar la acción iniciada.

ACCESO A LA INFORMACIÓN SOBRE ABUSO DE UN MENOR: Toda persona objeto de un resumen de evaluación para protección de un menor tiene derecho a recibir la información que surge de dicho resumen. Se considera personas "objeto" de un resumen al niño víctima del abuso; a la persona supuestamente responsable del abuso; al padre, tutor o persona a cargo del niño mencionado como víctima de abuso en el informe; y al abogado que representa a cualquiera de las personas "objeto". Si usted es una de estas personas y no recibió el resumen escrito con esta notificación, podrá solicitarlo completando la sección que figura a continuación y enviándola a la oficina de DHS del condado al domicilio que consta en esta notificación. Bajo determinadas circunstancias también podrán recibir información sobre abuso a un menor un número limitado de profesionales o agencias pero la confidencialidad de la información sobre abuso a menores está protegida por la ley. El informante forzoso puede solicitar una copia de toda evaluación fundada de abuso a un menor. [Referencia legal: Artículo 235A.15(2) del Código de Iowa]

Nombre del solicitante:
Domicilio:
Relación con el/los niño/s mencionado/s en el informe:

REDIVULGACIÓN: Ninguna persona que reciba información sobre abuso a un menor puede transmitirla a otra persona (redivulgarla) a menos que la ley lo permita. Si usted transmite a otra persona información sobre abuso a un menor, necesita redactar un escrito de esta acción y enviarlo al Registro Central de Abusos dentro del plazo de 30 días (Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Referencia legal: Artículo 235A.17(1)]

SANCIONES PENALES: Toda persona que intente obtener información sobre abuso a un menor de manera fraudulenta, que dé información falsa sobre abuso a un menor o que viole alguna ley de divulgación de información sobre abuso de menores podrá ser acusada de cometer un delito menor. [Referencia legal: Artículo 235A.21 del Código de Iowa]

CONSECUENCIAS DE UN INFORME FUNDAMENTADO SOBRE ABUSO A UN MENOR. Los antecedentes por abuso infantil fundado no son antecedentes penales. Si se determina que usted es culpable de abusar de un menor y la denuncia se considera fundada, se asentará su nombre en el Registro Central de Abusos por el término de 10 años. El Registro Central de Abusos no se lo notifica a su empleador ni a su programa académico automáticamente. Sin embargo, legalmente, se le podría exigir que usted mismo les informe que su nombre ha sido asentado en el Registro Central de Abusos y que usted tiene la obligación de informarlo.

El hecho de que su nombre quede asentado en el Registro Central de Abusos puede afectar o limitar sus oportunidades de empleo presentes o futuras, o sus oportunidades académicas en ámbitos como guarderías, atención de la salud y cuidado residencial. Si su empleador o su programa académico exigen que se realice la averiguación de antecedentes en el Registro Central de Abusos, debe informarlo en su petición de corrección para que la audiencia se realice lo antes posible.

SOLICITUD DE CORRECCIÓN DEL RESUMEN DE EVALUACIÓN: Si usted es objeto de acusación en un informe sobre abuso a un menor y considera que la conclusión del resumen o cualquiera de sus partes es errónea, podrá solicitar una corrección de la información allí contenida. Para presentar dicha petición, debe enviar una declaración **escrita y firmada** explicando por qué no está de acuerdo con el sumario o las conclusiones, o puede presentar el formulario electrónico en <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/ AppealRequest.htm> **dentro de los 90 días posteriores a la fecha de esta notificación.** Las peticiones de corrección deben ser enviadas a Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, para solicitar una audiencia administrativa. [Referencia legal: Artículo 235A.19 del Código de Iowa].

RESUMEN DE LA ADENDA: En el caso de que un anexo modifique las conclusiones de la evaluación original, tiene 90 días a partir de la fecha de **esta notificación** para solicitar la corrección. Si el mismo no modifica las conclusiones, el período de 90 días para solicitar la revisión comienza en la fecha de la notificación **original**. Por favor siga esas instrucciones si opta por continuar con el proceso de apelación.



Iowa Department of Human Services

Notice of Child Abuse Assessment: Not Confirmed

Date

Incident Number

Child Protective Worker

Child Protective Supervisor

Telephone

Office Address

YOU ARE RECEIVING THIS NOTICE BECAUSE YOU ARE:

THIS IS TO NOTIFY YOU THAT:

- The Department has completed its assessment of this report.
- An addendum (addition) to the initial child protection assessment summary has been submitted.

THE DEPARTMENT'S DECISION IS: This incident is NOT CONFIRMED and NOT PLACED on the Central Abuse Registry. This decision may be different than the determination of abuse concerning your child. See below.

TYPES OF ABUSE FINDINGS: Founded (Confirmed and Placed) means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, and the abuse DOES meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. This assessment summary will be kept on the Registry for ten years (or ten years after the most recent confirmed abuse when the same victim or person responsible is placed on the Registry). This summary will be sealed for eight years and then destroyed. A summary involving founded sexual abuse is sealed for thirty years and then destroyed.

Confirmed means that more than half of the available evidence shows that abuse occurred, but the abuse DOES NOT meet the criteria for placement on the Central Abuse Registry. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

Not Confirmed means that it was not possible to determine, by more than half of the available evidence, that abuse occurred. The child abuse assessment summary is retained five years from date of intake or five years from the date of closure of the service record, whichever occurs later.

THIS REPORT CONCERNS:

Name(s) of Child(ren) and Abuse Type(s)	Person(s) Not Responsible
---	---------------------------

Incident Number:

SUMMARY OF RECOMMENDATIONS:

- Treatment services were recommended or continued (DHS or other agency).
- Juvenile court action was recommended or continued.

ACCESS TO CHILD ABUSE INFORMATION: A subject of a child protection assessment summary has the right to receive information from that summary. "Subjects" include the child victim; person allegedly responsible for the abuse; parent, guardian, or custodian of a child named as abused in the report; and a lawyer representing any subject. If you are a subject and did not receive the written summary with this notice, you may request the summary by completing the section below and returning it to the county DHS office at the address on this notice. A limited number of professionals or agencies may also receive child abuse information under certain circumstances, but confidentiality of child abuse information is protected by law. The mandatory reporter may request a copy of founded child abuse assessments. [Legal reference: Iowa Code section 235A.15(2)]

Name of requester:
Address:
Relationship to child(ren) named in the report:

REDISSEMINATION: A person who receives child abuse information may not give that information to another person (redistribute it) unless permitted by law. If you give child abuse information to another person, you need to make a written record of this action and send it within 30 days to the Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Legal reference: Iowa Code section 235A.17(1)]

CRIMINAL PENALTIES: Any person who attempts to obtain child abuse information under false pretenses, who gives false child abuse information, or who violates any laws on the release of child abuse information may be charged with a misdemeanor. [Legal reference: Iowa Code section 235A.21]

EFFECT OF A FOUNDED CHILD ABUSE REPORT: A founded child abuse record is not a criminal conviction. If you are determined to be responsible for the abuse of a child, and the report is founded, your name is placed on the Central Abuse Registry for 10 years. The Central Abuse Registry does not automatically notify your employer or academic program. However, you may be required by law to self report that your name has been placed on the Central Abuse Registry and you are responsible for making that determination.

Placement of your name on the Central Abuse Registry may affect or limit your current or future employment or academic opportunities in fields such as child care, health care and residential care. If your employment or academic program requires a background check of the Child Abuse Registry, you should identify that fact in your request for correction to ensure a prompt hearing.

REQUESTS FOR CORRECTION OF A CHILD PROTECTION ASSESSMENT SUMMARY: If you are the subject of a child abuse report and you believe that the conclusion or any part of the summary is in error, you may request correction of the information. To make such a request, you must send a **written and signed** statement which tells why you disagree with the summary or conclusions or you may submit the form electronically at <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/AppealRequest.htm> **within 90 days of the date on this notice.** Written requests for correction should be sent to the Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, to request an administrative hearing. [Legal reference: Iowa Code section 235A.19]

ADDENDUM SUMMARY: If an addendum changes the findings of the original assessment, you have 90 days from the date of **this notice** to request a correction. If it does not change the findings, the 90-day period to request a review is based on the date of your **original** notice. Please follow those directions if you choose to proceed with the appeal process.



Notice of Child Abuse Assessment: Not Confirmed
(Notificación Respecto de la Evaluación de Abuso Del Niño: No Confirmado)

Fecha

Número de incidente

Asistente para protección del niño

Supervisor para protección del niño

Teléfono

Domicilio de la oficina de DHS

EL MOTIVO POR EL CUAL USTED RECIBE ESTA NOTIFICACIÓN ES EL SIGUIENTE:

LA PRESENTE TIENE POR OBJETO NOTIFICARLE QUE:

- El Departamento ha completado su evaluación de este informe.
- Se ha enviado una adenda (agregado) al resumen de la evaluación inicial para protección del niño.

LA DECISIÓN DEL DEPARTAMENTO ES LA SIGUIENTE: Este incidente NO está CONFIRMADO y NO FUE INGRESADO en el Registro Central de Abusos. Esta decisión puede ser diferente a las definiciones de abuso en lo que respecta a su hijo/a. Remítase a las siguientes explicaciones.

TIPOS DE CONCLUSIONES CON RESPECTO AL ABUSO: Fundamentado (Confirmado e Ingresado) significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió, y que **EFFECTIVAMENTE** se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. Este resumen de evaluación será mantenido en el Registro durante 10 años (o por el término de 10 años después del último abuso confirmado en el caso de que deba ingresarse nuevamente la misma víctima o persona responsable). Este resumen se guardará cerrado durante ocho años y luego será destruido. Todo resumen en relación con un abuso sexual fundamentado se guarda cerrado durante el término de treinta años y luego se destruye.

Confirmado significa que más de la mitad de las pruebas disponibles demuestran que el abuso verdaderamente ocurrió pero que **NO** se ajusta a los criterios para ser ingresado en el Registro Central de Abusos. El resumen de evaluación del abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o durante cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

No confirmado significa que no fue posible determinar, mediante más de la mitad de las pruebas disponibles, que el abuso ocurrió. El resumen de evaluación de abuso se retiene durante cinco años a partir de la fecha de ingreso o cinco años a partir de la fecha de cierre del registro del servicio, cualesquiera ocurra en última instancia.

ESTE INFORME CORRESPONDE A:

Nombre(s) del (de los) niño(s) y tipo(s) de abuso

Persona(s) no responsables

Número de incidente:

RESUMEN DE RECOMENDACIONES:

- Se recomendó iniciar o continuar los servicios de tratamiento (DHS u otra agencia).
- Se recomendó iniciar una acción en un tribunal de menores o bien continuar la acción iniciada.

ACCESO A LA INFORMACIÓN SOBRE ABUSO DE UN MENOR: Toda persona objeto de un resumen de evaluación para protección de un menor tiene derecho a recibir la información que surge de dicho resumen. Se considera personas “objeto” de un resumen al niño víctima del abuso; a la persona supuestamente responsable del abuso; al padre, tutor o persona a cargo del niño mencionado como víctima de abuso en el informe; y al abogado que representa a cualquiera de las personas “objeto”. Si usted es una de estas personas y no recibió el resumen escrito con esta notificación, podrá solicitarlo completando la sección que figura a continuación y enviándola a la oficina de DHS del condado al domicilio que consta en esta notificación. Bajo determinadas circunstancias también podrán recibir información sobre abuso a un menor un número limitado de profesionales o agencias pero la confidencialidad de la información sobre abuso a menores está protegida por la ley. El informante forzoso puede solicitar una copia de toda evaluación fundada de abuso a un menor. [Referencia legal: Artículo 235A.15(2) del Código de Iowa]

Nombre del solicitante:
Domicilio:
Relación con el/los niño/s mencionado/s en el informe:

REDIVULGACIÓN: Ninguna persona que reciba información sobre abuso a un menor puede transmitirla a otra persona (redivulgarla) a menos que la ley lo permita. Si usted transmite a otra persona información sobre abuso a un menor, necesita redactar un escrito de esta acción y enviarlo al Registro Central de Abusos dentro del plazo de 30 días (Central Abuse Registry, PO Box 4826, Des Moines, Iowa 50305. [Referencia legal: Artículo 235A.17(1)]

SANCIONES PENALES: Toda persona que intente obtener información sobre abuso a un menor de manera fraudulenta, que dé información falsa sobre abuso a un menor o que viole alguna ley de divulgación de información sobre abuso de menores podrá ser acusada de cometer un delito menor. [Referencia legal: Artículo 235A.21 del Código de Iowa]

CONSECUENCIAS DE UN INFORME FUNDAMENTADO SOBRE ABUSO A UN MENOR. Los antecedentes por abuso infantil fundado no son antecedentes penales. Si se determina que usted es culpable de abusar de un menor y la denuncia se considera fundada, se asentará su nombre en el Registro Central de Abusos por el término de 10 años. El Registro Central de Abusos no se lo notifica a su empleador ni a su programa académico automáticamente. Sin embargo, legalmente, se le podría exigir que usted mismo les informe que su nombre ha sido asentado en el Registro Central de Abusos y que usted tiene la obligación de informarlo.

El hecho de que su nombre quede asentado en el Registro Central de Abusos puede afectar o limitar sus oportunidades de empleo presentes o futuras, o sus oportunidades académicas en ámbitos como guarderías, atención de la salud y cuidado residencial. Si su empleador o su programa académico exigen que se realice la averiguación de antecedentes en el Registro Central de Abusos, debe informarlo en su petición de corrección para que la audiencia se realice lo antes posible.

SOLICITUD DE CORRECCIÓN DEL RESUMEN DE EVALUACIÓN: Si usted es objeto de acusación en un informe sobre abuso a un menor y considera que la conclusión del resumen o cualquiera de sus partes es errónea, podrá solicitar una corrección de la información allí contenida. Para presentar dicha petición, debe enviar una declaración **escrita y firmada** explicando por qué no está de acuerdo con el sumario o las conclusiones, o puede presentar el formulario electrónico en <https://dhssecure.dhs.state.ia.us/forms/ AppealRequest.htm> **dentro de los 90 días posteriores a la fecha de esta notificación**. Las peticiones de corrección deben ser enviadas a Appeals Section, 1305 E Walnut Street, Des Moines, Iowa 50319-0114, para solicitar una audiencia administrativa. [Referencia legal: Artículo 235A.19 del Código de Iowa].

RESUMEN DE LA ADENDA: En el caso de que un anexo modifique las conclusiones de la evaluación original, tiene 90 días a partir de la fecha de **esta notificación** para solicitar la corrección. Si el mismo no modifica las conclusiones, el período de 90 días para solicitar la revisión comienza en la fecha de la notificación **original**. Por favor siga esas instrucciones si opta por continuar con el proceso de apelación.